



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):

12 / 12 / 2016

ម៉ោង (Time/Heure) :

15 : 15

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé

Joseph SANN RADA

002/19-09-2007-ECCC/TC  
E1/482

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

12 October 2016

Substantive Hearing on evidence – Day 463

Prepared by:  
Mrs. SE Kolvuthy and Ms. Maddalena GHEZZI

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge Claudia FENZ.
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Mrs. SE Kolvuthy; Ms Maddalena GHEZZI
OCP: Mr. Nicholas KOUMJIAN; Mr. SENG Leang; Mr. Joseph Andrew BOYLE
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE
Defence for the Accused Khieu Samphan: Ms. Anta GUISSSE; Mr. KONG Sam Onn.
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS.
Civil Parties: Mr. PICH Ang (Absent during Morning Session); Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. HONG Kimsuon; Mrs. SIN Soworn; Mrs. CHET Vanly
Witness: Ms. Peg Le VINE (2-TCE-81); Ms. PEN Sochan (2-TCCP-298)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. VAT Samao, Ms. YOUS Sereiroth, Mr. LONH Nget, Mr. MEACH Sovanna (Transcribers); Ms. Aureliarita MARCELLUS (Trial Chamber Intern).

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:25	Finish time: 10:45
Recess	Start time: 11:40	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:45	Finish time: 15:05
	Total Court Time:	4hours and 35minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of Hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	9:00	9:00
NUON Chea Defence Request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:02	9:03
Hearing of expert 2-TCE-81 (Peg Le VINE )	Lead Co-Lawyers	9:03	10:24
	NUON Chea Defence	10:45	11:13
	KHIEU Samphan Defence	11:13	11:30
Oral Ruling in relation to document E319/51.3.3	Trial Chamber	11:32	11:37
Oral ruling to admit into evidence Video E186.1R	Trial Chamber	11:37	11:40
Hearing of Civil Party 2-TCCP-298 (PEN Sochan )	Trial Chamber	13:34	13:39
	Lead Co-Lawyers	13:39	15:21
	Co-Prosecutors	15:21	16:03

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

#### NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### Hearing of Expert 2-TCE-81 (Peg Le VINE)

The Lead Co-Lawyers, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence questioned the expert 2-TCE-81 (Peg Le VINE).

#### Oral Ruling on E446

The Trial Chamber issued an oral decision on the Lead Co-Lawyers request to admit E319/51.3.3 into evidence (E446).

#### Oral ruling to admit into evidence of E319/52.2.17R

The Trial Chamber admitted into evidence E319/52.2.17R.

**Hearing of Civil Party 2-TCCP-298**

The Trial Chamber, the Lead Co-Lawyers the Co-Prosecutors put questions to the Civil Party 2-TCCP-298.

**New E3s**

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/6034B		01049446- 01049458 01143724- 01143732	Civil party application of PEN Sochan ប៊ែន សុចាន់ 13-VSS-00326	P	01049458 01049450	01143732 01143726	/

**Reclassified Document**

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/10677		01334888- 01335002	Book by Peg LeVine entitled "Love and Dread In Cambodia"	P	/	01334896 01334904 01334905 01334906 01334927 01334981 01334982 01334971 01335002	/
E3/7233R		V01003968- V01003968 V01003968- V01003968	Red Wedding, DVD, directed by Lida Chan and Guillaume Suon (2012; Phnom Penh, Cambodia: Women Make Movies, Bophana Centre and Tipasa Productions, 2012)	P	/	40 min 20 sec - 40 min 50 sec  32min 56 sec - 33min 44 sec  38 min 05 sec - 40min 21 sec	/

E3/6034A		00579598- 00579599 00873734- 00873735 01140085- 01140086	Supplementary information of civil party applicant	P	00579598	00873734	01140085
----------	--	---	--	---	----------	----------	----------

Other Documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9832		00998679- 00998720 01035026- 01035072 01046980- 01047018	Written Record of Interview	C	00998685 00998709	01035033 01035061	01046986 01047009
E3/9821		00988023- 00988037 01040464- 01040484 01034912- 01034926	Written Record of Interview of KOL Set alias KEO Set	C	00988036	01040482	01034925
E3/76		01327012- 01327012 00170338- 00170455 00701861- 00701870	Foreign Broadcast Information Service Collection of Report for September 1978	P	01327012	00170426	/
E3/740		00082731- 00082731 00305412- 00305412 00583932- 00583932	Introduces Guidelines on the Used Word 'Angkar and Party' issued by Committee 870 on 11 July 1977 and copied to all divisions regiments of offices throughout Democratic Kampuchea	P	00082731	00305412	00583932

Oral Orders/Decisions:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceeding (9:03).</li><li>• Oral Decision on the Lead Co-Lawyers request to admit E319/51.3.3 into evidence (11:37).</li><li>• Oral Ruling admitting into evidence E319/52.2.17R into evidence (11:40).</li><li>• Order to take the two accused, NUON Chea and KHIEU Samphan, back to the detention facility and have them returned to attend the proceedings 13 October 2016 (16:03)</li></ul>

<b>Order for Adjournment of Hearing</b>
The hearing will resume on Thursday 13 October 2016 at 9:00am <i>SM</i>

Phnom Penh, 12 October 2016  
Greffe



Mrs. SE KOT KONGLEA      Mrs. Magdalena GHEZZI